

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 46

**Artikel:** Mensch ohne Pass  
**Autor:** Lenz, Max Werner  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-512196>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

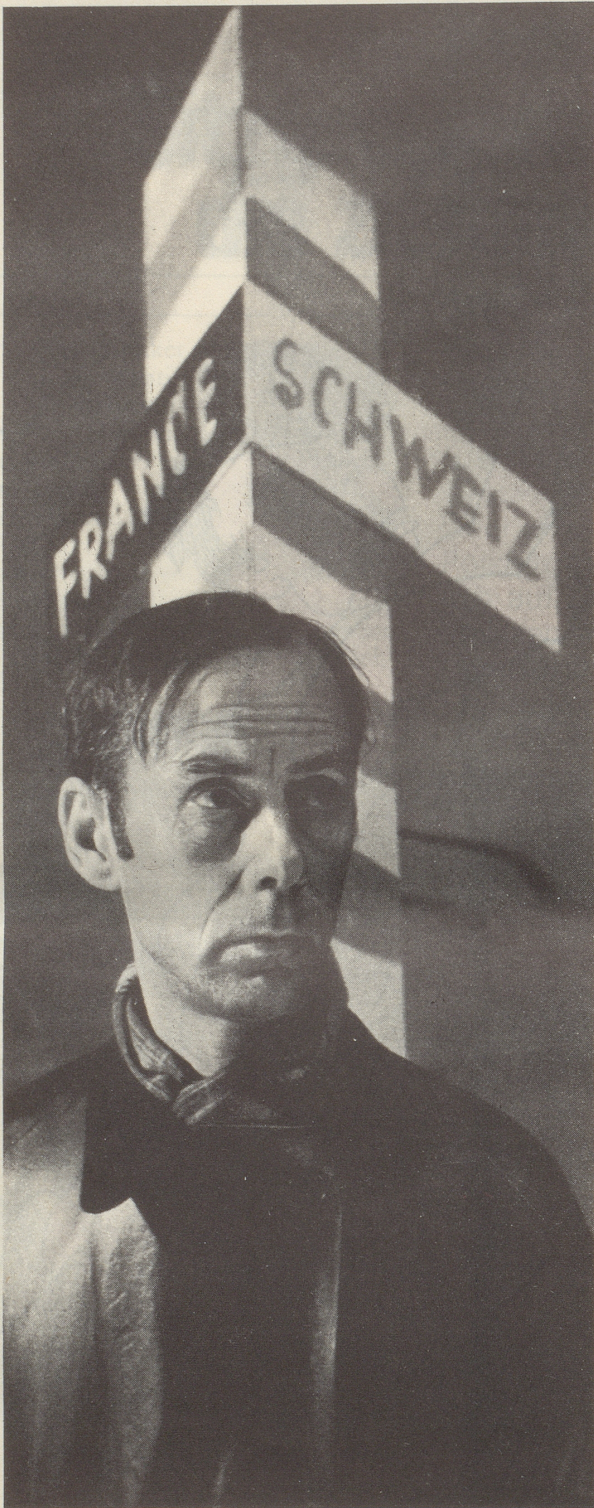
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Mensch ohne Pass

Ich bin aus aller Ordnung ausgetrieben.  
 Sie nennen mich ein Emigrantenschwein.  
 Sie sagen, wärst du doch zu Haus geblieben!  
 Ich aber wollte ein Charakter sein.  
 Ich sagte «Guten Tag» statt «Heil» zu rufen.  
 Da hat man mir die Schutzhaft angedroht,  
 Doch ich bin nicht zum Märtyrer berufen!  
 Ich floh – aus einer Not in andre Not.  
 Jetzt bin ich ein unangemeldetes Leben,  
 Ich habe keinen Pass.  
 Ich stehe daneben und bleibe daneben –  
 Den Beamten ein ewiger Hass.

Die Staaten haben herrliche Devisen!  
*(nach Frankreich gewendet:)*  
 Hier drüben «Freiheit, Gleichheit, Bruderschaft»,  
*(nach der Schweiz gewendet:)*  
 Und dieses Land wird als Asyl gepriesen.  
 Doch mich erwartet hier und dort nur Haft.  
 So wie ich bin, so bin ich ungesetzlich.  
 Zwar schlägt man nicht, man ist zivilisiert;  
 Doch, bin ich körperlich auch unverletzlich,  
 Die Seele darf man foltern, ungeniert.  
 Denn ich bin ein unangemeldetes Leben,  
 Ich habe keinen Pass.  
 Ich stehe daneben und bleibe daneben –  
 Den Beamten ein ewiger Hass.

Doch jetzt gibt's Kommissionen, wie ich höre,  
 Die kümmern sich um uns und meinen's gut;  
 Denn sie beschliessen, dass ich nicht mehr störe,  
 Doch der Beschluss kommt in Beamten-Hut!  
 Und bis die Paragraphen sich ergänzen  
 Braucht's lange Zeit – inzwischen geht's mir schlecht,  
 Man scheucht mich heimlich über fremde Grenzen.  
 Bis ich krepriere – durch Gesetz und Recht.  
 Dann bin ich ein unabgemeldetes Leben,  
 Und brauche keinen Pass.  
 Dann steh ich darüber und nicht mehr daneben,  
 Ueber den Grenzen und über dem Hass.

Max Werner Lenz, Autor und Darsteller im «Cornichon»-Programm  
 «Gradus!» (1935)

## Max Werner Lenz

ist gestorben. Der Nebelspalter hat allen Grund,  
 dieses grossen Schweizers zu gedenken. Mit dem  
 mutigen Cabaret «Cornichon» bleibt der Name  
 Max Werner Lenz untrennbar verbunden. In den

dreissiger Jahren sagte Lenz zwischen zwei Büh-  
 nennummern: «Was wir wollen? Dieses: den Mund  
 aufmachen! Unsere Meinung sagen! Dem Geistigen  
 ein Ventil öffnen! Frei sein, zu sagen, was wir den-  
 ken!» Der Nebelspalter nimmt Abschied von einem  
 Weggefährten aus böser Zeit mit einem Cabaret-  
 text, dessen Aktualität zeitlos ist.